

Cassette Player

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Manual de instruções

WALKMAN

WM-EX552/EX550

WALKMAN is een handelsmerk van Sony Corporation. WALKMAN är ett skyddat varumärke som Sony Corporation har registrerat. WALKMAN é uma marca registrada de Sony Corporation.

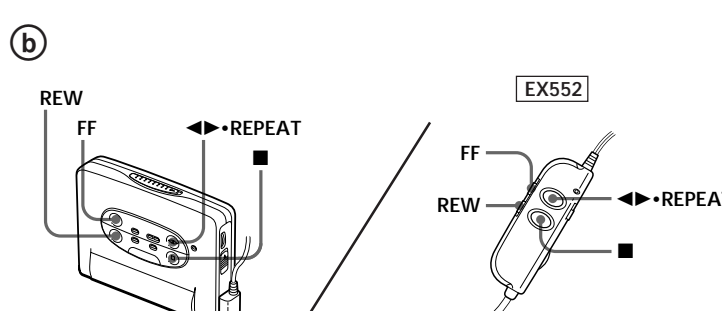
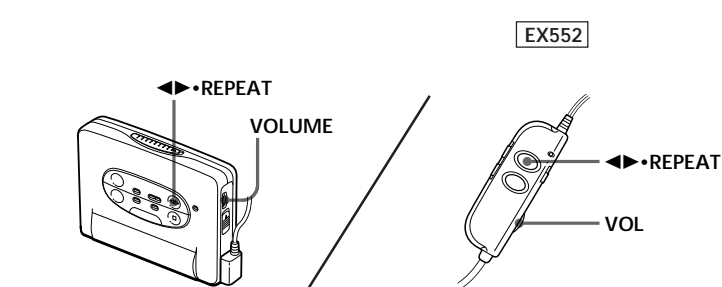
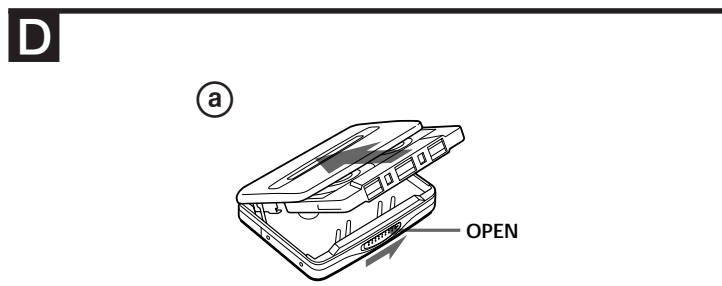
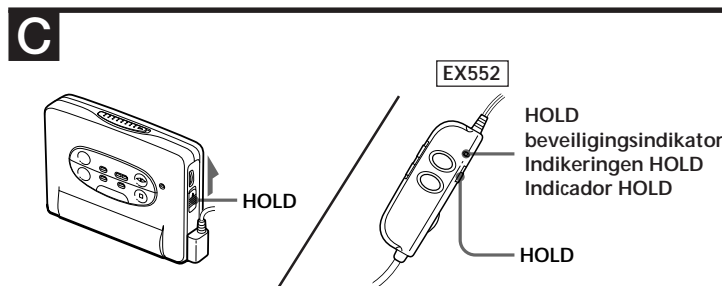
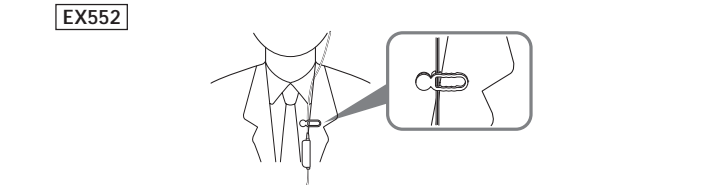
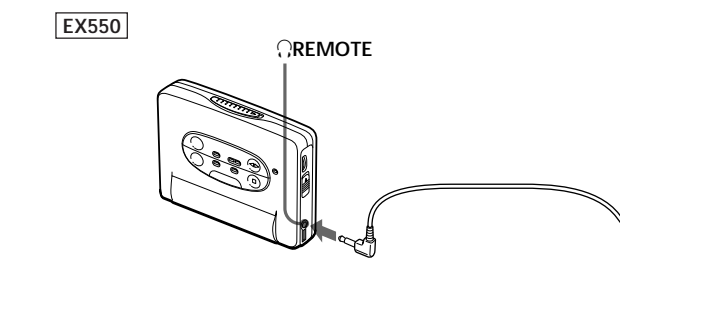
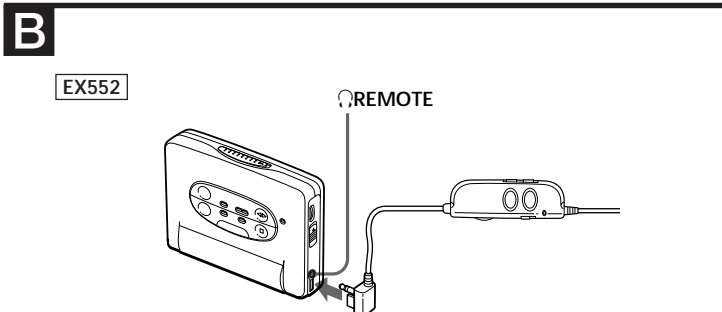
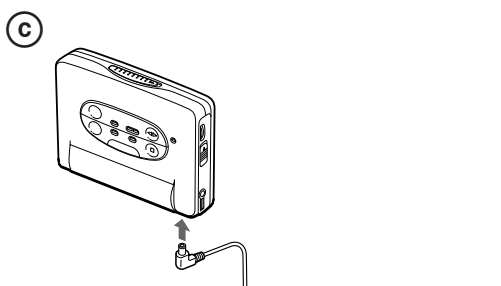
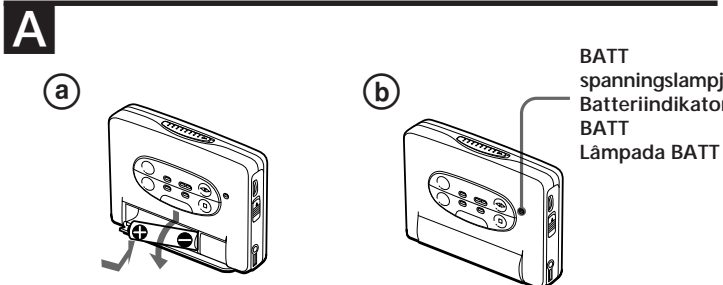
Sony Corporation © 1997 Printed in Malaysia



Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen WM-EX552 en WM-EX550. Controleer vóór het doorlezen eerst uw modelnummer. De afbeeldingen tonen het model WM-EX552. Waar er verschillen tussen de modellen optreden, staat dit in de tekst duidelijk aangegeven, zoals "alleen de EX552".

Denna bruksanvisning beskriver modellerna WM-EX552 och WM-EX550. Kontrollera modellnumret innan du läser bruksanvisningen. WM-EX552 visas på illustrationerna. När tillvägagångssättet skiljer sig åt mellan de båda modellerna anges detta tydligt i texten, som t. ex. "gäller EX552".

As instruções neste manual correspondem ao WM-EX552 e WM-EX550. Antes de iniciar a leitura, verifique o número do seu modelo. O WM-EX552 é o modelo aqui utilizado para propósitos de ilustração. Quaisquer diferenças operacionais estão claramente indicadas no texto, por exemplo, com os dizeres "somente EX552".



Nederlands

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony WM-EX552/EX550 cassettepeler. Een aantal voordelen van deze Walkman zijn:

- U kunt genieten van indrukwekkende basweergave via de krachtige hoofdtelefoon.
- Keuze uit 2 verschillende standen voor basversterking: MB (MEGA BASS) en GRV (GROOVE) om de muziek met uw favoriete klankkleur te horen.
- AMS (Automatische Muziek Sensor) muziekzoekfunctie, waarmee u snel het begin van het weergegeven muziekstuk, de 2 voorgaande of de 3 volgende nummers kunt opzoeken.
- AMS (Automatische Volume Limiter System) volumebegrenzing om de maximale geluidsterkte automatisch tot een veilig niveau te beperken.
- Handige afstandsbediening (alleen de EX552)

► Om te beginnen

Stroomvoorziening

Kies of u het apparaat op stroom van een gewone batterij of op netspanning wilt gebruiken.

Gewone batterij (zie afb. A-ⓐ)

- 1 Schuif het deksel van het batterijvak open en plaats een R6 (AA-formaat) batterij (niet bijgeleverd) met de juiste polariteit van + en -, zoals aangegeven door het schema binnenin het batterijvak.

Wanneer de batterij te vervangen (zie afb. A-ⓐ)
Vervang de batterij door een nieuwe wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht.

Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren)

	Sony LR6 (SG) alkalibatterij	Sony R6P (SR)
Cassette-weergave	29	8

Opmerking

- De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter zijn, afhankelijk van de manier waarop u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

Opmerkingen

- Probeer een gewone batterij niet op te laden.
- Bij het vervangen van de batterij worden de geheugen-instellingen gewist en komt het apparaat weer in de uitgangstand.
- Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Netspanning (zie afb. A-ⓐ)

Sluit de netspanningsadapter (AC-E15HG, niet bijgeleverd) aan op de gelijkstroomingang (DC IN 1.5V) van de Walkman en op het stopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter.



Aansluiten van de hoofdtelefoon (zie afb. B)

- 1 Sluit de afstandsbediening aan op de REMOTE aansluiting. Het langere hoofdtelefoonsnoer kunt u achter uw nek om leggen.

Gebruik van de bijgeleverde snoerklem (alleen de EX552)
Leid het hoofdtelefoonsnoer tussen de klem door zoals in de afbeelding aangegeven. Maak de klem vast aan uw rever e.d.

Uitschakelen van de toetsvergrendeling (HOLD) (zie afb. C)

Met behulp van de HOLD functie kunt u de toetsen op de Walkman vergrendelen, om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk ingedrukt kunnen worden. U zult deze vergrendeling eerst ongedaan moeten maken, voordat u het apparaat kunt bedienen.

- 1 Schuif de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van de pijl op de Walkman zelf, of verschuif de HOLD schakelaar op de afstandsbediening.

Vergrendelen van de toetsen op de Walkman
Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl op de Walkman zelf, of verschuif de HOLD schakelaar op de afstandsbediening zo dat de HOLD beveiligingsindicator een geel vlakje toont.

► Bediening van de Walkman

Afspelen van een cassette (zie afb. D-ⓐ)

Bij weergave kiest de automatische bandsoortinstelling vanzelf het bandtype van de geplaatste cassette: normaalband (TYPE I), CrO₂-band (TYPE II) of metaalband (TYPE IV).

- 1 Plaats een cassette.

- 2 Druk op de ◀•REPEAT toets om het afspelen te starten en stel dan de geluidsterkte naar wens in.

Voor instellen van de geluidsterkte op de Walkman zelf (alleen de EX552)
Zet de VOL regelaar op de afstandsbediening in de maximumstand.

Voor instellen van de geluidsterkte op de afstandsbediening (alleen de EX552)
Stel op de Walkman zelf de VOLUME regelaar in op ongeveer 6.

Voor	drukt u op (zie afb. B-ⓐ)
Afspelen van de andere kant	◀•REPEAT tijdens weergave
Stoppen met afspelen	■
Vooruitspoelen	FF in de stopstand
Terugspoelen	REW in de stopstand

Herhalen van het muziekstuk waar u naar luistert (Enkel-nummer herhaalfunctie)

- ▶•REPEAT, twee seconden of langer indrukken, tijdens weergave. *Nogmaals drukken om te stoppen met herhalen.*

Opzoeken van het begin van het volgende/een daaropvolgend muziekstuk, tot drie nummers verder (AMS* zoekfunctie)

Opzoeken van het begin van het weergegeven muziekstuk/een vorig muziekstuk, tot twee nummers terug (AMS zoekfunctie)

Vanaf het begin afspelen van dezelfde cassettekant (Terugspoelen met automatische weergavestart)

Vanaf het begin afspelen van de andere cassettekant (Vooruitspoelen met automatische weergavestart)

* Automatische Muziek Sensor

Pieptonen die klinken tijdens gebruik van de AMS zoekfuncties

- Tijdens het opzoeken van een volgend muziekstuk (tot 3 verder) met de AMS zoekfunctie, klinkt er herhaaldelijk een reeks pieptonen "••••" (één korte en drie lange tonen). Tijdens het opzoeken van een voorgaand muziekstuk (tot 2 terug) klinkt er herhaaldelijk een reeks pieptonen "••••" (twee korte en drie lange tonen). Bij het passeren van de tussenliggende muziekstukken zal het aantal lange tonen steeds met één verminderen.

Opmerking betreffende de AMS en enkel-nummer REPEAT functies

- Voor de juiste werking van de AMS zoekfunctie en de enkel-nummer herhaalfunctie zijn tussen de muziekstukken onbespeelde bandgedeelten van minstens 4 seconden lang nodig. Daarom kunnen deze functies wel eens niet naar behoren werken als er niet voldoende stilte is, door ruis of bijgeluiden in een pauze tussen de muziekstukken, of als er zich muziekpassages met geringe geluidsterkte binnenin een muziekstuk bevinden.

(Z.O.Z)

Svenska

Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys kassettspelare WM-EX552/EX550, vilken bl. a. har följande egenskaper:

- Kraftfulla hörlurar för god återgivning av låga bas-toner.
- Två olika basförstärkningslagen, MB (MEGA BASS) och GRV (GROOVE), att välja på för att uppnå önskad ljudkvalitet.
- Musiksökning bakåt/framåt, vilket möjliggör snabbspolning till början av önskat musikstycke, det som spelas av för tillfället eller upp till tre musikstycken framåt på bandet.
- Repetering av önskat musikstycke, vilket gör det möjligt att lyssna till ett och samma musikstycke flera gånger i följd.
- Automatisk volymbegränsning AVLS (Automatic Volume Limiter System), vilket begränsar den maximala volymnivån till lagom nivå.
- Medföljande fjärrkontroll (gäller EX552)

► Förberedelser

Förberedelser för ström försörjning

Välj batteridrift eller nätdrift för kassettspelarens strömförsörjning.

Batteridrift (ill. A-ⓐ)

- 1 Skjut locket till batterifacket åt sidan för att öppna det. Sätt i ett batteri R6 (storlek AA) (tillval) med batteripolerna + och - vända åt korrekt håll enligt märkningarna i batterifacket.

När måste batteriet bytas ut? (ill. A-ⓐ)

Byt ut batteriet mot ett nytt batteri när batterindikatorn BATT börjat glimma svagt.

Batteriets livslängd (ca antal timmar)

	Sonys alkaliska batteri LR6 (SG)	Sonys R6P (SR)
Vid bandavspelnig	29	8

OBS!

- Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettspelaren används.

Vi rekommenderar att kassettspelaren drivs med ett alkaliskt batteri för bästa möjliga prestanda.

OBS!

- Ladda aldrig upp ett torr-batteri.
- Vid batteribyte återställs samtliga gjorda inställningar, så att kassettspelaren får samma inställningar som vid dess leverans från fabriken.
- Ta ur batteriet när kassettspelaren inte ska användas under en längre tidsperiod, för att undvika att kassettspelaren skadas på grund av batteriläckage och korrosion.

Nät drift (ill. A-ⓐ)

Anslut nätdelen AC-E15HG (tillval) till likströmsintaget DC IN 1.5V och till ett nätuttag. Använd ingen annan nätdel än AC-E15HG.



Anslutning av hörlurarna (ill. B)

- 1 Anslut hörlurarna till hörlursuttaget REMOTE. Den längre hörlursladden kan dras bakom nacken.

Hur den medföljande klämman används (gäller EX552)

Dra hörlursladden genom spåret på den medföljande klämman enligt illustrationen. Fäst klämman i ett klädesplagg.

Urkoppling av reglageläset HOLD (ill. C)

Reglageläset HOLD låser reglagen på kassettspelaren respektive fjärrkontrollen för att förhindra felmanövrering när ett reglage trycks in av misstag. Koppla ur lämpligt reglageläs innan kassettspelaren ska manövreras.

- 1 Skjut HOLD på kassettspelaren i pilens riktning eller skjut HOLD på fjärrkontrollen åt sidan.

Hur reglagen låses

Skjut HOLD på kassettspelaren i pilens riktning eller skjut HOLD på fjärrkontrollen åt sidan, så att den gula indikeringen HOLD syns.

► Tillvägagångssättet

Bandavspelnig (ill. D-ⓐ)

Automatiskt bandtypsval sörjer för att rätt bandtyp för bandavspelnig väljs enligt isatt kasset (TYPE I (normalband), TYPE II (kromdioxidband) eller TYPE IV (metallband)).

- 1 Sätt i önskad kassett.
- 2 Tryck på ▶•REPEAT för att starta bandavspelnigen. Reglera volymen.

Volymreglering på kassettspelaren (gäller EX552)

Vrid reglaget VOL på fjärrkontrollen till läget för maximal volymnivå.

Volymreglering på fjärrkontrollen (gäller EX552)
Vrid reglaget VOLUME på kassettspelaren till ett läge omkring 6.

Att	tryck (ill. D-ⓐ)
spela av bandets motsatta sida:	▶•REPEAT under pågående bandavspelnig
avbryta bandavspelnigen:	■

(forts.)

snabbspola bandet framåt:	på FF när kassettspelaren står stilla
snabbspola bandet bakåt:	på REW när kassettspelaren står stilla

repetera musikstycket som spelas av för tillfället (repetering av önskat musikstycke):

snabbt leta fram början av önskat musikstycke, upp till tre musikstycken framåt på bandet (musiksökning framåt(AMS)*):

snabbt leta fram början av önskat musikstycke, det som spelas av för tillfället eller upp till två musikstycken bakåt på bandet (musiksökning bakåt(AMS)*):

från början spela av samma sida på bandet som spelas av för tillfället (automatisk bandavspelningsstart efter snabbspolning bakåt):

spela av bandets motsatta sida från början (automatisk bandvändningsautomatik efter snabbspolning framåt):

* AMS är en förkortning av de engelska orden Automatic Music Sensor som i den svenska versionen kallas för musiksökning.

Att observera angående pip ljuden under pågående musiksökning
• Under pågående musiksökning framåt efter början på tredje musikstycket framåt på bandet, återges flera pip ljud efter varandra enligt mönstret "••••" (ett kort pip följt av tre längre pip). På samma sätt återges flera pip ljud efter varandra enligt mönstret "••••" (två korta pip följt av tre längre pip) under pågående musiksökning bakåt efter början på andra musikstycket bakåt på bandet. Antalet längre pip minskar allteftersom musikstycken spolas förbi och anger det antal musikstycken som återstår att spolas förbi.

Att observera angående musiksökning och repetering av önskat musikstycke
• Ett tyst bandavsnitt på minst fyra sekunder krävs mellan varje musikstycke för att musiksökning och repetering av önskat musikstycke ska kunna arbeta på korrekt sätt. Om det finns brus mellan två musikstycken på bandet kan det hända att kassettspelaren inte känner av mellanrummet och att valt bandavspelningsätt därför inte kan arbeta som det ska. Det kan också hända att ett valt bandavspelningsätt börjar arbeta av misstag, när ett musikstycke innehåller ett längre avsnitt med mycket låg inspelningsnivå.

(vänd)

Português

Bem-vindo!

Gratos pela aquisição do Leitor de Cassetes Sony WM-EX552/EX550. Eis aqui algumas das suas características:

- Os sons graves baixos podem ser destrutados pelos potentes auscultadores.
- Pode-se seleccionar entre dois diferentes tons de ênfatização: MB (MEGA BASS) e GRV (GROOVE) para o ajuste ao som favorito.
- Função AMS (Sensor Automático de Músicas) que busca o início da faixa corrente e 2 faixas prévias, e de 3 faixas subsequentes a alta velocidade.
- Função de repetição de uma única faixa que lhe possibilita reproduzir unicamente a sua faixa favorita repetidamente para a sua conveniência.
- Função AVLS (Sistema de Limitação Automática de Volume) que modera o nível máximo de volume.
- Telecomando útil (somente EX552).

► Preparativos iniciais

Preparação de uma fonte de alimentação

Escolha a pilha seca ou a rede CA como fonte de alimentação.

Pilha seca (consulte a Fig. A-ⓐ)

- 1 Deslize e abra a tampa do compartimento de pilha e insira uma pilha seca R6 (tamanho AA, não fornecida), observando a correspondência dos pólos + e - da pilha com o diagrama no interior do compartimento.

Quando substituir a pilha (consulte a Fig. A-ⓐ)
Substitua a pilha por uma nova quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Duração da pilha (Em horas aprox.)

	Sony alcalina LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Reprodução de cassetes	29	8

Nota

- A duração da pilha pode encurtar-se dependendo da utilização do aparelho.

Para obter o máximo desempenho, recomenda-se a utilização de uma pilha alcalina.

Notas

- Não tente recarregar uma pilha seca.
- Quando a pilha é substituída, as funções ajustadas são canceladas, o aparelho retorna aos pré-ajustes de fábrica.
- Quando não for utilizar o Walkman por um intervalo prolongado, remova a pilha a fim de evitar alguma avaria decorrente de vazamentos da pilha e subsequente corrosão.

Tensão da rede CA (consulte a Fig. A-ⓐ)

Ligue o adaptador CA AC-E15HG (não fornecido) a tomada DC IN 1.5V e a uma tomada da rede CA. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



Ligação de auscultadores (consulte a Fig. B)

- 1 Ligue os auscultadores a REMOTE. Pode-se dispor o fio mais longo dos auscultadores por trás do pescoço.

Para utilizar a presilha fornecida (somente EX552)

Posicione o fio dos auscultadores através das guias na presilha fornecida, tal como ilustrado. Prenda a presilha na sua roupa.

Liberação de HOLD (consulte a Fig. C)

A função HOLD bloqueia o Walkman e o telecomando separadamente para evitar o seu funcionamento quando do acionamento acidental de uma tecla. Desbloqueie-os antes de operar o aparelho.

- 1 Deslize HOLD ao sentido oposto da seta no Walkman, ou deslize HOLD no telecomando.

Para bloquear o Walkman
Deslize HOLD ao sentido indicado pela seta no Walkman, ou deslize HOLD no telecomando de forma que o indicador HOLD se torne amarelo.

► Utilização do Walkman

Reprodução de cassetes (consulte a Fig. D-ⓐ)

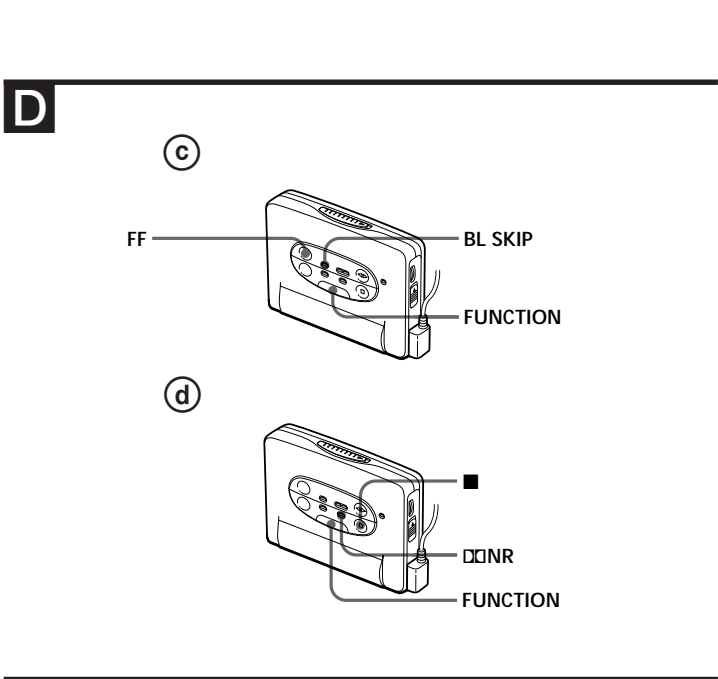
O selector automático de fita selecciona automaticamente o tipo de fita (normal (TYPE I), crómio (TYPE II) ou metal (TYPE IV)) para a reprodução.

- 1 Insira uma cassette.
- 2 Carregue em ▶•REPEAT para iniciar a reprodução e então ajuste o volume.

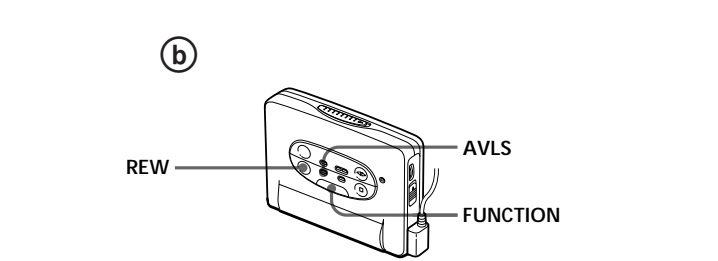
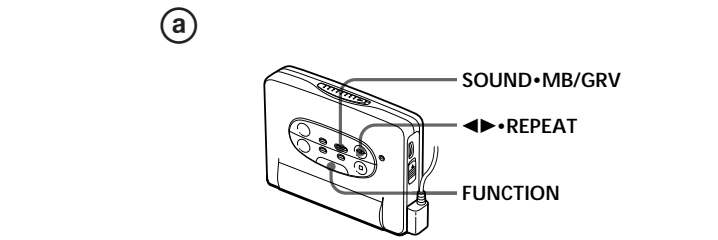
Quando do ajuste do volume no Walkman (somente EX552)
Ajuste o controlo VOL no telecomando ao máximo.

Quando do ajuste do volume no telecomando (somente EX552)
Ajuste o controlo VOLUME no Walkman em torno do nível 6.

(vire)



E



Nederlands

Andere handige functies

Voor de onderstaande functies gebruikt u de FUNCTION toets in combinatie met de andere toetsen. Deze gekombineerde bedieningsfuncties zijn alleen te bedienen met de FUNCTION toets en de toetsen op het apparaat zelf.

Over slaan van een lange pauze tussen muziekstukken (met de BL SKIP* overslaan-functie) (zie afb. ☐-☉)

- Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de FF toets in. Het BL SKIP lampje gaat branden. Om de omkeerfunctie en het overslaan van pauzes uit te schakelen, houdt u weer de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u daarbij de FF toets in. Dan dooft het BL SKIP lampje.

Opmerking betreffende de BL SKIP omkeerfunctie met overslaan van pauzes

- Voor het BL SKIP overslaan van pauzes zijn tussen de muziekstukken onbespeelde bandgedeelten van minstens 12 seconden lang nodig. Daarom kan deze functie wel eens niet naar behoren werken als er niet voldoende stilte is, door ruis of bijgehouden in een pauze tussen de muziekstukken, of als er zich muziekpassages met geringe geluidsterkte binnenin een muziekstuk bevinden.

Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby* ruisonderdrukking (zie afb. ☐-☉)

- Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de ■ stopstoets in. Het ☐ NR ruisonderdrukkingslampje gaat dan branden. Voor uitschakelen van de Dolby ruisonderdrukking houdt u weer de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u daarbij de ■ stopstoets in. Dan dooft het ☐ NR lampje.

- Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool ☐ zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Versterken van het basgeluid (zie afb. ☐-☉)

- Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de ◀▶ REPEAT toets in. De MB of GRV aanduiding van de SOUND instelling gaat branden, om over te schakelen bij elke volgende druk op de ◀▶ REPEAT toets.

Bij gebruik van de SOUND basversterking zal altijd de MB of de GRV aanduiding branden. Om de SOUND basversterking uit te schakelen, houdt u de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u de ◀▶ REPEAT toets net zovaak in tot de MB en de GRV aanduiding beide gedooft zijn.

MB: voor extra nadruk op de lage tonen
GRV: voor meer nadruk op de allerlaagste tonen
Geen aanduiding: basversterking uitgeschakeld (normale weergave)

Opmerking

- Als het geluid vervormd klinkt wanneer voor de SOUND basversterking de GRV stand is gekozen, schakel dan over op MB of schakel de SOUND basversterking uit.

Beschermen van uw gehoor (AVLS volumebegrenzing) (zie afb. ☐-☉)

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie inschakelt, zal de maximale geluidsterkte automatisch beperkt worden, om overbelasting van uw gehoor te voorkomen.

- Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de REW toets in. De aanduiding AVLS zal dan oplichten. Om de AVLS volumebegrenzing uit te schakelen, houdt u de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u de REW toets in tot de AVLS aanduiding dooft.

Opmerking

- Als de muziek met extra basversterking vervormd klinkt wanneer de AVLS functie is ingeschakeld, dan kunt u het beste de geluidsterkte verminderen.

Opmerkingen betreffende de FUNCTION toets

- Ook wanneer de band gestopt is, kunt u de FUNCTION toets gebruiken. Bij indrukken van de FUNCTION toets licht het LED lampje op om de gekozen functie aan te geven en na loslaten van de FUNCTION toets en de andere bedieningstoetsen zal het LED lampje uitgaan.
- Druk niet op de FUNCTION toets op de Walkman zelf wanneer u de SOUND basversterking of de AVLS volumebegrenzing met de afstandsbediening in- of uitschakelt.

► Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

Meenemen van de batterijen
Stop batterijen niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleutelhoes, e.d. Wanneer de – en + polen van een batterij per ongeluk door metalen voorwerpen worden kortgesloten, kan dit gevaarlijke oververhitting veroorzaken.

Omgaan met het apparaat

- Laat het apparaat niet vallen en behoud het tegen hevige schokken, om storingen in de werking te vermijden.
- Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht, veel stof of zand, vocht, regen of mechanische schokken. Laat het apparaat niet liggen in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Is het apparaat geruime tijd niet gebruikt, zet het dan eerst in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warm draaien alvorens het weer in gebruik te nemen.

Over cassettes die langer zijn dan 90 minuten

Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, tenzij u langdurig achtereen muziek wilt weergeven. De uiterst dunne band van dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken in het bandloopwerk.

Betreffende de afstandsbediening (alleen de EX552)

Gebruik voor dit apparaat uitsluitend de bijgeleverde afstandsbediening.

Opmerkingen over hoofdtelefoons Verkeersveiligheid

Luister niet via een hoofdtelefoon tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u gewoon over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

Denk om uw oren

Blijf niet te lang achtereen luisteren naar een luid spelende hoofdtelefoon. Deskundigen waarschuwen tegen langdurige blootstelling aan harde geluiden. Verminder de geluidsterkte of neem de hoofdtelefoon af wanneer uw oren suizen.

Houd rekening met anderen
Houd de geluidsterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

Onderhoud

Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk
Reinig de weergavekop om de 10 gebruiksuren met behulp van de CHK-1 reinigingscassette (niet bijgeleverd).

Opmerking

- Gebruik uitsluitend de aanbevolen reinigingscassette.

Reinigen van de behuizing

Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met water en eventueel wat zeep. Gebruik voor het reinigen geen spiritus, tri of wasbenzine.

Opmerking

- Maak de stekker van de hoofdtelefoon regelmatig schoon, om verzekerd te blijven van een goede geluidsweggeving.

Verhelpen van storingen

Het geluid kan niet harder worden gezet.

- Zet de AVLS volumebegrenzing uit.

De cassettehouder gaat niet open.

- Als er nog een cassette wordt afgespeeld, stopt u eerst de band en dan verschuift u op de OPEN toets.
- Dit kan zich voordoen als u tijdens het afspelen de stroombron verwijderd of als de batterij geheel leeg is. Breng de stroombron weer aan of vervang de lege batterij door een nieuwe.

Tijdens afspelen wordt de band plotseling vooruitgespeeld.

- Zet de BL SKIP overslaanfunctie in de OFF uit-stand.

Technische gegevens

Cassettespeler-gedeelte

Frekventiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)

Weergave: 20 – 18.000 Hz

Uitgang

Hoofdtelefoon (☐REMOTE aansluiting)

Belastingsimpedantie 8 – 300 ohm

Uitgangsvermogen 5 mW + 5 mW (16 ohm)

Algemeen

Voedingsspanning 1,5 volt

Een R6 (AA-formaat) batterij

Afmetingen (b/h/d)

Ca. 109,0 x 79,2 x 28,6 mm (inkl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)

Gewicht

Ca. 145 gram netto

Ca. 210 gram (inkl. batterij en cassette)

Bijgeleverd toebehoren

- Stereo hoofdtelefoon met afstandsbediening (1) (alleen de EX552)
- Snoerklem (1) (alleen de EX552)
- Stereo hoofdtelefoon (1) (alleen de EX550)
- Draagtasje (1)
- Netsnoer-verlooptekker (1)
- Batterij-oplaadapparaat (1) (alleen bij het toeristenmodel van de EX552)
- Sony R6P (SR) batterij (1) (alleen bij het toeristenmodel van de EX552)

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Svenska

Övrigt vid bandavspeling

Följande funktioner kopplas in genom att samtidigt hålla in väljaren FUNCTION. Inkoppling av önskad funktion genom att trycka in FUNCTION kan bara ske med reglagen på kassettspelaren.

Snabbspolning över signalfria bandavsnitt BL SKIP* (iii. ☐-☉)

- Hall FUNCTION intryckt och tryck på FF. Indikatorn BL SKIP tänds. Hall FUNCTION intryckt och tryck en gång till på FF, så att BL SKIP slocknar, för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

Att observera angående automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt

- För att automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt ska starta krävs ett tyst bandavsnitt på minst 12 sekunder. Om det finns brus mellan två musikstycken på bandet kan det hända att kassettspelaren inte känner av mellanrummet och att snabbspolning förbi tysta bandavsnitt misslyckas. Det kan också hända att sanbbspolning förbi tysta bandavsnitt börjar arbeta av misstag, när ett musikstycke innehåller ett längre avsnitt med mycket låg inspelningsnivå.

Avspeling av band som spelas in med Dolby* brusreducering (iii. ☐-☉)

- Hall FUNCTION intryckt och tryck på ■. Indikatorn ☐ NR tänds. Hall FUNCTION intryckt och tryck på ■ en gång till, så att indikatorn ☐ NR slocknar, för att koppla ur bandavspeling med Dolby brusreducering.

- Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecknet ☐ är Dolby Laboratori es Licensing Corporation:s varumärken.

Basförstärkning (iii. ☐-☉)

- Hall FUNCTION intryckt och tryck på ◀▶ REPEAT. Indikatorn MB eller GRV tänds för att ange valt basförstärkningsläge SOUND varje gång ◀▶ REPEAT trycks in. Någon av indikatorerna MB eller GRV lyser så länge basförstärkning är inkopplat.

Hall FUNCTION intryckt och tryck på ◀▶ REPEAT så många gånger det krävs tills indikatorerna MB och GRV slocknar för att koppla ur basförstärkning.

MB: förstärker bastonen.
GRV:förstärker lägre bastonen.
Ingen indikator tänd:

basförstärkning urkopplad (normal ljudåtergivning)

OB!

- Välj basförstärkningsläget MB eller koppla ur basförstärkning, ifall det uppstår distorsion efter inkoppling av basförstärkningsläget GRV.

Skydd mot hörselskador (AVLS) (iii. ☐-☉)

Efter inkoppling av automatisk volymbegränsning AVLS hålls den maximala volymnivån nere för att skydda öronen mot hörselskador.

- Hall FUNCTION intryckt och tryck på FF. Indikatorn BL SKIP tänds. Hall FUNCTION intryckt och tryck på REW. Indikatorn BL SKIP tänds. Hall FUNCTION intryckt och tryck på REW en gång till, så att indikatorn AVLS slocknar, för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

OB!

- Sänk volymen om det uppstår distorsion vid lyssning till ljud med förstärkt bas medan AVLS är inkopplat.

Att observera angående väljaren FUNCTION

- Väljaren FUNCTION kan användas också när kassettspelaren står stilla. Indikatorn LED tänds för att ange valt bandavspelningsläge, när FUNCTION trycks in. När FUNCTION och ett annat, intryckt reglage släppts upp, slocknar indikatorn LED.
- Tryck inte in FUNCTION på kassettspelaren när läget på väljaren SOUND*AVLS på fjärrkontrollen ska ändras.

► Övrigt

Att observera

Angående batterier
Stoppa inte ett torr batteri i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om batteriets plus- och minuspol råkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.

Angående kassettspelaren

- Tappa inte kassettspelaren och utsätt den inte för hårda stötar, eftersom det kan skada kassettspelaren.
- Lämma inte kassettspelaren i närheten av en värmekälla och utsätt den inte för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämma inte heller kassettspelaren i en bil med stängda fönster.
- Gör kassettspelaren klar för bandavspeling och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettspelaren när den inte använts på länge.

Angående kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter
Vi rekommenderar inte användandet av kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelingar som tar längre tid i anspråk. Banden i sådana kassetter är mycket tunna och tajs därför lätt.

Angående fjärrkontrollen (gäller EX552)

Använd den medföljande fjärrkontrollen endast till denna kassettspelare.

Angående hörlurar

Trafiksäkerhet
Använd inte hörlurarna vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurarna, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna, i farliga situationer.

Skydd mot hörselskador
Använd inte hörlurarna med volymen på för hög nivå. Hördelexperterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

Visa hänsyn
Hall nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

Underhåll

Renigöring av bandhuvud och bandbana
Använd rengöringskassetten CHK-1 (tillval) efter var tio timmars bruk.

OB!

- Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

Renigöring av kassettspelarens hölje
Använd en mjuk trasa som fuktats i vatten, använd varken spritlösning, bensin eller lösningsmedel.

OB!

- Rengör kontakten på hörlurssladden med jämna mellanrum.

Renigöring av kassettspelarens hölje
Använd en mjuk trasa som fuktats i vatten, använd varken spritlösning, bensin eller lösningsmedel.

OB!

- Rengör kontakten på hörlurssladden med jämna mellanrum.

Felsökning

Volymen kan inte höjas.

- Koppla ur automatisk volymbegränsning AVLS.

Kassettfacket går inte att öppna.

- Avbryt en pågående bandavspeling och skjut därefter på OPEN.
- Detta kan hända när strömförsörjningen bryts under pågående bandavspeling eller när batteriet laddats ur. Koppla till strömförsörjningen igen eller byt ut det urladdade batteriet mot ett nytt.

Bandet börjar snabbspolas framåt under pågående bandavspeling.

- Koppla ur automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt BL SKIP.

Tekniska data

Kassettspelardelen

Frekvensomfång (Dolby brusreducering urkopplad)

Vid bandavspeling: 20 – 18.000 Hz

Utgång

Hörlursuttag (☐REMOTE Belastningsimpedans 8 – 300 ohm

Utteffekt 5 mW + 5 mW (in i 16 ohm)

Allmänt

Strömförsörjning

1,5 V

Ett batteri R6 (storlek AA)

Dimensioner (b/h/d)

Ca 109,0 x 79,2 x 28,6 mm, inkl. utskjutande delar och reglage

Vikt

Ca 145 gram

Ca 210 gram (inkl. batteri och isatt kassett)

Medföljande tillbehör

- Stereohörlurar med fjärrkontroll (1) (gäller EX552)
- Klämma (1) (gäller EX552)
- Stereohörlurar (1) (gäller EX550)
- Fodral (1)
- Stöckkontaktadapter (1) (gäller turistmodellen av EX552)
- Laddningsbart batteri NC-AA (1,2 V, 600 mAh, nickel-kadmium) (1) (gäller turistmodellen av EX552)
- Batteriladdare (1) (gäller turistmodellen av EX552)
- Sony's batteri R6P (SR) (1) (gäller turistmodellen av EX552)

Rätt till ändringar förbehålles.

Português

Utilização de outras funções

As operações a seguir são usadas pela combinação da tecla FUNCTION. A combinação da tecla FUNCTION pode somente ser usada no aparelho principal.

Para saltar um longo espaço em branco entre músicas (função BL SKIP*) (consulte a Fig. ☐-☉)

- Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue na tecla FF. O indicador BL SKIP será aceso. Para cancelar o modo BL SKIP, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em FF. Então, o indicador BL SKIP se apaga.

Nota acerca de BL SKIP

- Para a função BL SKIP, requer-se um espaço em branco de 12 segundos ou mais entre faixas. Portanto, caso haja ruídos no intervalo entre faixas, tal função não detectará o espaço em branco e não irá funcionar. Da mesma forma, caso o nível de gravação seja moderadamente baixo dentro de uma faixa, tal função poderá operar imprecisamente.

Para reproduzir uma fita gravada com o sistema Dolby* NR (consulte a Fig. ☐-☉)

- Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue em ■. O indicador ☐ NR será aceso. Para cancelar a função Dolby, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em ■. Então, o indicador ☐ NR se apaga.

- Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D ☐ são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Ênfatização de graves (consulte a Fig. ☐-☉)

- Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue em ◀▶ REPEAT. O indicador MB ou GRV do modo SOUND será aceso e comutado entre si a cada vez que se pressiona ◀▶ REPEAT. Ou o indicador MB ou o indicador GRV estará aceso quando o modo SOUND estiver em utilização.

Para cancelar o modo SOUND, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em ◀▶ REPEAT repetidamente, até que tanto MB quanto GRV se apaguem.

MB: ênfatiza os sons graves profundos
Nenhuma mensagem: desactivado (normal)

Nota

- Caso o som seja distorcido com o modo SOUND ajustado em GRV, ajuste o selector a MB ou a desligado.

Protecção da audição (AVLS) (consulte a Fig. ☐-☉)

Quando se ajusta o AVLS (Sistema de Limitação Automática do Volume) para activado, o volume máximo é mantido a um nível moderado para proteger os seus ouvidos.

- Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue em REW. O indicador AVLS acende-se. Para cancelar AVLS, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em REW uma vez, de forma a apagar o indicador AVLS.

Nota

- Caso o som seja distorcido durante a audição de sons graves reforçados com o AVLS, reduza o volume.

Notas acerca de FUNCTION

- Mesmo que a fita esteja em paragem, FUNCTION poderá ser operada. Quando FUNCTION for pressionada, a lâmpada LED acender-se-á para mostrar o modo actual, e quando FUNCTION e outras teclas operacionais forem liberadas, a lâmpada LED será apagada.
- Não pressione a tecla FUNCTION no Walkman quando comutar SOUND • AVLS no telecomando.

► Informações adicionais

Precauções

Acerca das pilhas
Não transporte as pilhas junto com moedas ou outros objectos metálicos. Do contrário, poderá gerar calor, caso os terminais positivo e negativo das pilhas entrem acidentalmente em contacto com algum objecto metálico.